



天

天氣炎熱

市場更火熱

會長的話

踏入7月，盛夏正式來臨，氣溫每日升上新高，熱浪一浪接一浪。天時暑熱，市場更火熱，本地經濟上半年持續暢旺，加上去年各保險公司相繼推出人民幣保單產品，令今年市場蓬勃發展，商機無限。

上半年，本會舉辦了多項活動，包括「香港人壽保險從業員大會暨國際龍獎日2011」及「優質顧問大獎2011」等，藉以鼓勵及嘉許擁有出色業績及良好操守的業界精英，並期望能為行業樹立優質的典範。本人亦衷心感謝各活動籌委會成員過去竭力籌辦各式各樣的活動，令同業受惠。

展望下半年，隨著政府有關成立獨立保監局的建議在7月展開第2輪諮詢，而近日自願醫保方案也有突破性進展，加上「建議設立保單持有人保障基金」可能即將推行等，就這些對行業未來發展有深遠影響的事件，本會將繼續與多個行業協會緊密跟進事件，並定期開會，蒐集各方意見，期望能協助政府制定對市民大眾及行業達致雙贏的方案。

踴躍參與 出謀獻策

與此同時，協會將舉辦更多相關的研討會，除了有助加強同業對上述事件的認識和關注，更希望能諮詢及蒐集各同業意見，相信透過群策群力、共同參與及發表意見，行業才有更穩定健康的發展。我在此呼籲同業踴躍參與，為行業的長遠發展積極出謀獻策。

上半年協會在本地各媒體進行全方位的宣傳，包括在《經濟日報》撰寫專欄及在電台財經節目《香樹輝KING KING傾》開咪，下半年仍會繼續進行，希望能協助市民釐清疑慮，減低誤解，長遠有助增進市民對行業的認識和印象。

踏入盛夏，更多外地及內地旅客來港度假，加上人民幣保單相繼推出，令商機不斷湧現，深盼同業可以捉緊這股熱浪，凡事以客戶利益為先，為客戶策劃長遠的人生理財大計，朝真正的財務策劃方向邁進！

會長

陳兆鴻



放下手術刀 尋求突破 蔡元雲用心靈灌溉年青幼苗

名人保險理財

蔡元雲醫生（人稱蔡醫）在70年代放棄醫生專業，轉而投身青少年培育工作，創辦「突破」機構。信奉基督教的他，理應對金錢投資、現世的富貴榮華看得淡薄，但蔡醫主張人要努力儲蓄，以及買保險作保障；並建議身為父母的要買教育基金，以供子女出國留學，為何他有如此看法？

基督教信仰教人毋須投資在地上，而叫人積財寶在天上，對金錢投資等好像不太重視。蔡醫卻認為，儲蓄是中國人的傳統美德，是對個人生命負責任的表現；不要學美國人般「先使未來錢」，預早花光留給子孫的資源。

蔡醫主張要儲蓄，更強調投保的重要性。「隨著醫療費用，尤其是醫療器材成本日增，政府沒可能無限量承擔全港市民的醫療費，用者亦應分擔部分費用，可是政府必須設下安全網，讓貧困人士不致有病沒錢醫；除有錢人外，一般人均需要買保險，萬一遇有不測，也有一筆錢可解燃眉之急，令家人不致陷入困境。」

隨著近年全球各大學學費急升，蔡醫認為，為人父母，更須為子女購買教育基金。「最好的投資其實在人身上，故我當年即使如何節衣縮食，也要供兩名兒子升讀大學；最後他倆皆完成了博士學位。」若父母經濟條件許可，蔡醫鼓勵送子女出國留學，即使只是短期交流，也有助年青人擴闊視野，追尋理想。

創立「突破」 關顧年青人

事實上，「突破」便是針對年青人的成長需要而創立的，它以基督教信仰為基礎，藉不同媒體，啟發年青人反省生命，發掘潛能，培育21世紀的領袖。1973年，蔡元雲、蘇恩佩及一班志同道合年青人創立「突破」，並在翌年推出《突破》雜誌；1975年成立輔導中心，成為當時為青少年提供專業輔導的先驅。

被問到蔡醫當年為何有醫生不當而跑去當輔導員？他憶述，70年代初從美國學成歸來便順理成章當醫生，每天為門診病人診症，逐漸發覺本地病人最常服用3類藥物——鎮靜劑、安眠藥及胃藥，這些情況均源於病人的心理及情緒出現緊張、焦慮、失眠及腸胃不適等症狀。

他坦言：「給病人處方兩個月鎮靜劑，只能幫他治療表面症狀，卻未能解決最根

本的問題，他們主要的病因是與家人的關係及個人價值觀出現問題，由於在家裏未能獲得滿足的關係，於是便四處尋找替代品，如毒品及賭博等。」蔡醫更指出，現時年輕人流行玩Facebook、iPad及iPhone等，表面上以為是相識滿天下，但其實對建立人際關係沒有幫助。「以前一家人會一起看電視，閒話家常；現在的年輕人經常停留在自己的世界裏，反而減少人與人之間的親密溝通，令人際關係日漸疏離。」

事實上，身處70年代的香港，因經濟急速發展，香港霎時間面對很多轉變，產生了不少社會問題，整個城市如迷失了方向，沒有目標，年輕人更不知所措，導致很多青少年犯罪問題產生。在一次出席九龍城寨的福音戒毒活動中，蔡醫巧遇蘇恩佩，在她極力邀請下，蔡醫由兼任《突破》雜誌編輯，到後來毅然放下手術刀，轉為全職「以生命影響生命」的青年培育和輔導工作。

蔡醫表示，當年想辦一份年輕人雜誌，是希望能回應70年代年輕人在成長及生命的缺口。《突破》雜誌於1974年創刊，原本不被看好（因當年一份基督教雜誌一般每月只售出3,000本，而且又缺乏娛樂及明星八卦等內容），但《突破》雜誌甫推出即風靡本地年輕人，創刊號賣出達2萬本，電台隨即招攬蔡醫主持節目，其後更開設輔導中心，為年青人提供心理輔導服務。

蔡醫放棄行醫投身年輕人工作行列，遭受父親的強烈反對，可是他堅持這是要走的路。他自言，信仰對他的生命帶來很大影響。「信主後，神的靈住在人心，祂會加添力量給我，無論身處順境或逆境，我都會勇往直前，以樂觀的心態面對，因為力量從天上来。」難怪蔡醫臉上常展露燦爛的笑容，爽朗的笑聲，彷彿已成為他個人的招牌。

放棄行醫 堅定往前走

蔡醫表示，當年想辦一份年輕人雜誌，是希望能回應70年代年輕人在成長及生命的缺口。《突破》雜誌於1974年創刊，原本不被看好（因當年一份基督教雜誌一般每月只售出3,000本，而且又缺乏娛樂及明星八卦等內容），但《突破》雜誌甫推出即風靡本地年輕人，創刊號賣出達2萬本，電台隨即招攬蔡醫主持節目，其後更開設輔導中心，為年青人提供心理輔導服務。

蔡醫放棄行醫投身年輕人工作行列，遭受父親的強烈反對，可是他堅持這是要走的路。他自言，信仰對他的生命帶來很大影響。「信主後，神的靈住在人心，祂會加添力量給我，無論身處順境或逆境，我都會勇往直前，以樂觀的心態面對，因為力量從天上来。」難怪蔡醫臉上常展露燦爛的笑容，爽朗的笑聲，彷彿已成為他個人的招牌。



信仰對蔡醫的生命帶來很大影響，難怪他臉上常展露燦爛的笑容。

至今，蔡醫與「突破」已並肩走了38個年頭，現時「突破」的足跡遍及中國和加拿大，除辦雜誌、出書、網站及輔導服務外，更設立突破青年村、提供少年暑期服務，也曾拍攝電視和電影；而蔡醫兩名原本從事IT及心理學的兒子，現時更成為「突破」一分子。

擔任公職 望紓解貧困

除「突破」外，蔡醫更被邀擔任不少公職，如現時擔任「兒童發展配對基金」副主席，該基金的對象是本港達128萬活在貧窮線下的弱勢家庭，特別是領綜援的10至16歲青少年，希望協助紓解香港跨代貧窮的深層社會問題。

「除貧富日益懸殊外，現時香港的跨代貧窮情況亦日趨嚴重，難以想像香港這個富裕社會，居然有16歲的年輕人從未進入戲院。貧窮家庭的下一代，無論學歷、工種都每況愈下，在社會階梯上往下流動。他們的成績一般，缺乏競爭力，而且身邊沒有合適的模範，沒人從旁教導他們，如何能建立正確的人生目標？」蔡醫感觸良多地說。

為配合基金的工作，今年蔡醫與多名有心人成立「優質師友網絡」，希望教導年輕人建立良好的理財觀念，並招募志願人士擔任青少年的義務導師，與他們同行3年。「這批志願人士除可作青少年的良師益友及成長榜樣外，更可助他們擴闊視野，建立正確的價值及人生觀。」蔡醫呼籲更多有心人參與成為這班青少年的同行者，為香港的未來培育更優秀的下一代。

財策智慧檔案

「財策智慧檔案」由2011年6月開始至11月逢星期一至五（公眾假期除外）上午7時至9時30分在新城財經台《香樹輝King King傾》節目內「財策智慧檔案」環節播出，如想重溫節目，請瀏覽www.luahk.org/www/content/onlineprogram/radio_program.asp。

財策 智慧檔案 解構保險投資疑問

「保協」在空氣中傳遞保險資訊。各位有留意，自6月開始，在新城財經台「香樹輝King King傾」節目內，都會聽到一段由「保協」提供的「財策智慧檔案」信息。「保協」副會長兼公關部主席林俊華表示，該節目旨在增加普羅大眾對保險及「保協」的認識。「透過邀請專業理財顧問解答消費者的常見問題，有助讓市民增進對保險的認識。節目啟播至今，獲得同業及市民的廣泛支持。」林俊華說。

題材切身 息息相關

「財策智慧檔案」節目內容網羅多項與保險或投資相關的常見問題，例如客戶購買投資相連保險產品時應注意的事項。在節目內，專業的理財顧問分別從保障、投資與風險3方面給予消費者建議；又例如消費者應如何釐定保額是否足夠？這與每月家庭生活費用、樓宇按揭欠款、是否需要為子女預留讀書費用，以及家庭的負擔能力等各方面有關。此外，相關的貼身題目還包括有：「甚麼是意外保險？」、「如何界定何謂『意外』？」、「何謂『年金』？」、「若理財顧問轉公司，在新保單推介取代舊有保單，消費者應如何選擇？」等。生活化的題材，與客戶自身利益及保險業息息相關，值得各界一再細聽。

林俊華說，若同業錯過了有關節目的內容，歡迎瀏覽「保協」網頁重溫。他呼籲，若同業對節目內容有任何意見，或有任何關於保險與投資的題材欲加入節目，歡迎把相關資料傳真至2123 9868。



▲節目「財策智慧檔案」在6月開始，錄音至今亦如火如荼。圖為參與製作節目跟「保協」執委錄音前合照。

行業事務委員會匯報



涉及保險業新猷事件簿

2008年3月	《醫療改革公眾諮詢文件》出台
2009年12月	《為實施適用於金融機構客戶查證及備存紀錄規定及監管匯款代理人及貨幣兌換商而制訂的新法例——詳細建議諮詢文件》出台
2010年10月	《建議成立獨立保險業監管局》出台
2010年10月	《醫療改革第二階段公眾諮詢文件》出台
2011年3月	《建議設立保單持有人保障基金》出台
2011年4月	《加強對強制性公積金中介人的規管》出台
2011年6月	《建議成立獨立保險業監管局——諮詢總結及詳細建議》出台
2011年7月	《醫療改革第二階段公眾諮詢報告》出台
2011年7月	《加強對強制性公積金中介人的規管——諮詢總結及詳細建議》出台

保監獨立成局 業界齊來關注

6月24日，財經事務及庫務局召開記者招待會，公布了《建議成立獨立保險業監管局諮詢總結及詳細建議》（下稱《成立保監局總結及建議》）。雖然報章有關的報道篇幅不多，但身為保險業界一份子的你和我，應該密切關注。

一業兩管成焦點

在《成立保監局總結及建議》中，最具爭議的是一業兩管。雖然保監局在法例上將會是最終的保險業監管者，但保監局會授權金管局監管銀行業的保險銷售，並在巡查審判中處處介入。保險同業認為，如此不一致的做法並不公道，更會影響從業員的生存空間和工作士氣。

另外，3個行之有效的業界自律組織，其監管職能將被保監局取代，保險同業難免會擔心：「保監局來監管我們，那麼誰來監管保監局？保監局的管理架構和運作是否公平公正公開？資源是否用得其所？薪酬（特別是高層的）釐定是否合理？」

公開呼籲促對話

為了向當局反映業界的種種憂慮，「保協」聯同其他保險業團體組成了關注保監獨立大聯盟，並於7月11日在《經濟日報》刊登了從業員的共同呼籲，公開邀請財經事務及庫務局局長陳家強與業界對話，反映同業的心聲。

一直以來，「保協」都要求當局在成立保監局之前，務必釋除同業的疑慮，提出具體的方案和理據，方能得到業界的支持。特別是業界一向行之有效的自我規管經驗和資深的業界人才，能否被吸納到新的規管架構之中，否則，保監局的出現，只會徹底做成以外行人領導內行人的局面，既不利於監管，亦不利於保險業的發展。

促溝通 辦簡介會

在8月22日，「保協」將與幾個保險業團體一起舉行「建議設立獨立保險業監管局」簡介會，希望透過是次活動，讓保險同業了解更多有關成立獨立保險業監管局的建議及對行業未來發展的實質影響。本會在下一期《源富》會再作跟進，請同業務必留意。

面對一浪接一浪的新猷，「保協」不敢怠慢，多次會見官員和立法會議員，並召開簡介會和新聞發布會，務求一方面讓同業理解政府的建議和了解其影響，另一方面收集從業員的意見，並代為反映，從而促進行業的長遠發展。